

Viet Australia

CÔNG TY KIỂM TOÁN VIỆT ÚC

07 Nam Quốc Cang, Quận 1, Tp.Hồ Chí Minh
Tel: 84-8-3925 1360 Fax: 84-8-3925 1359

Web: www.vietaustralia.com

Email: info@vietaustralia.com

CÔNG TY KIỂM TOÁN VIỆT ÚC

BẢN TIN PHÁP LUẬT
THÁNG 08 NĂM 2016



MỤC LỤC

Hội đồng tiền lương Quốc gia đã chốt phương án tăng lương tối thiểu vùng năm 2017 ngày 02/8/2016	1
Thông tư số 133/2016/TT-BTC Bộ Tài Chính ban hành ngày 26 tháng 8 năm 2016 hướng dẫn Chế độ kế toán doanh nghiệp Nhỏ và vừa thay thế Quyết định số 48/2006/QĐ-BTC	1
Thông tư 128/2016/TT-BTC. Bộ Tài Chính ban hành ngày 09/08/2016 quy định miễn giảm thuế xuất khẩu đối với sản phẩm thân thiện với môi trường và có hiệu lực từ ngày 23/09/2016.....	4
Công văn 3730/TCT-CS giới thiệu Thông tư liên tịch (TTLT) 12/2016/TTLT-BKHCN-BTC về nội dung chi và quản lý Quỹ phát triển khoa học và công nghệ của doanh nghiệp.....	5
Công văn 3848/TCT-TNCN do Tổng Cục Thuế ban hành ngày 23/8/2016 giới thiệu một số nội dung mới của Thông tư 97/2016/TT-BTC	6
Công văn 5544/BYT-BH hướng dẫn thanh toán trực tiếp chi phí cùng chi trả vượt quá 06 tháng lương cơ sở đối với người tham gia BHYT 05 năm liên tục trở lên.....	7

❖ LAO ĐỘNG

Hội đồng tiền lương Quốc gia đã chốt phương án tăng lương tối thiểu vùng năm 2017 ngày 02/8/2016 theo các mức sau đây:

- Vùng I: 3.750.000 đồng/tháng (tăng 250.000 đồng/tháng so với năm 2016).
- Vùng II: 3.320.000 đồng/tháng (tăng 220.000 đồng/tháng so với năm 2016).
- Vùng III: 2.900.000 đồng/tháng (tăng 200.000 đồng/tháng so với năm 2016).
- Vùng IV: 2.580.000 đồng/tháng (tăng 180.000 đồng/tháng so với năm 2016).

Như vậy, tính bình quân chung 4 Vùng, mức tăng lương tối thiểu vùng năm 2017 được Hội đồng tiền lương Quốc gia đề xuất là 213.000 đồng/tháng, tức tăng khoảng 7,3% so với năm 2016.

Phương án tăng lương tối thiểu vùng năm 2017 này sẽ được trình lên Chính phủ để ban hành Nghị định mới về lương tối thiểu vùng 2017.

Nghị định mới sẽ thay thế Nghị định 122/2015/NĐ-CP về mức lương tối thiểu vùng đối với người lao động làm việc ở doanh nghiệp, liên hiệp hợp tác xã, hợp tác xã, tổ hợp tác, trang trại, hộ gia đình, cá nhân và các cơ quan, tổ chức có sử dụng lao động theo hợp đồng lao động.

❖ THÔNG TƯ

133/2016/TT-BTC



Thông tư số 133/2016/TT-BTC Bộ Tài Chính ban hành ngày 26 tháng 8 năm 2016 hướng dẫn Chế độ kế toán doanh nghiệp Nhỏ và vừa thay thế Quyết định số 48/2006/QĐ-BTC.

Ngày 26 tháng 8 năm 2016, Bộ Tài chính đã ban hành Thông tư số 133/2016/TT-BTC hướng dẫn Chế độ kế toán doanh nghiệp Nhỏ và vừa thay thế Quyết định số 48/2006/QĐ-BTC.

Chế độ kế toán áp dụng cho doanh nghiệp nhỏ và vừa (SME) ban hành theo Quyết định 48/2006/QĐ-BTC đến nay đã được 10 năm, hiện đã bộc lộ một số hạn chế và cần phải thay đổi. Chế độ kế toán cho SME lần này dựa trên nền của Chế độ kế toán doanh nghiệp ban hành theo Thông tư 200/2014/TT-BTC và được sửa đổi, điều chỉnh cho đơn giản hơn.

Chế độ kế toán mới cho SME còn có phần hướng dẫn riêng cho doanh nghiệp siêu nhỏ theo hướng đơn giản nhất có thể, có hướng dẫn cho doanh nghiệp không đáp ứng giả định hoạt động liên tục (khi rơi vào tình trạng ngừng hoạt động do giải thể, phá

sản...). Có thể nói, Chế độ kế toán SME lần này có nhiều đổi mới mà một trong những tư tưởng chính là lấy doanh nghiệp, đối tượng áp dụng làm trung tâm, ưu tiên mục đích quản trị doanh nghiệp hơn mục đích quản lý Nhà nước. Tổng quan những nét chính về Chế độ kế toán mới áp dụng cho SME lần này như sau:

1. Đổi mới cách tiếp cận chính sách

Chúng ta đều biết cách tiếp cận chính sách ảnh hưởng rất lớn thực tiễn. Nếu các nhà hoạch định chính sách đặt nặng mục đích phòng gian ngừa dối thì chính sách ắt phải dựng lên một số rào cản và dẫn đến hệ lụy không mong muốn cho những doanh nghiệp làm ăn đàng hoàng, đứng đắn. Tuy nhiên chúng tôi không chọn cách tiếp cận này mà ngược lại chúng tôi cho rằng “nhân chi sơ tính bản thiện”, chính sách cần ưu tiên tạo điều kiện thuận lợi tối đa cho những doanh nghiệp kinh doanh đúng pháp luật hơn là dựng lên những quy định mang tính trói buộc để phòng ngừa những đối tượng cố ý lợi dụng chính sách để gian lận. Các hành vi vi phạm pháp luật đã có chế tài của pháp luật.

2. Đề cao tính khả thi áp dụng trong thực tế doanh nghiệp

Một chính sách muốn đi vào cuộc sống cần phải mang tính khả thi, phù hợp với thực tiễn. Vì vậy, tiếp tục sự đổi mới của Thông tư 200/2014/TT-BTC, Chế độ kế toán SME lần này mang tính cởi mở, linh hoạt cao, đưa ra nhiều lựa chọn cho doanh nghiệp, như:

- Chế độ kế toán chủ yếu quy định đến TK cấp 1, chỉ một số ít TK chi tiết đến cấp 2, mỗi tài khoản chỉ phản ánh một nội dung chứ không có riêng TK ngắn

hạn, dài hạn. Doanh nghiệp được tự chi tiết và theo dõi ngắn hạn, dài hạn hoặc mở các tài khoản chi tiết theo yêu cầu quản lý của mình;

- Dỡ bỏ toàn bộ sự bắt buộc đối với chứng từ và sổ kế toán. SME sẽ được tự xây dựng hệ thống chứng từ và sổ kế toán để đáp ứng yêu cầu quản trị, điều hành phù hợp với đặc thù hoạt động của mình miễn là đáp ứng được các yêu cầu của Luật kế toán;

- Chế độ kế toán chỉ quy định về nguyên tắc kế toán mà không quy định chi tiết các bút toán. Bằng cách vận dụng nguyên tắc kế toán, SME sẽ được tự quyết định các bút toán ghi sổ sao cho phù hợp nhất với quy trình luân chuyển chứng từ và thói quen của mình miễn là trình bày BCTC đúng quy định. Đối với các SME không thể tự vận dụng nguyên tắc kế toán để ghi sổ (lập bút toán định khoản) thì có thể tham khảo các sách hướng dẫn nghiệp vụ;

- SME được tự lựa chọn đồng tiền ghi sổ kế toán khi đáp ứng được các tiêu chí Chế độ quy định;

- SME được tự quyết định ghi hoặc không ghi doanh thu từ các giao dịch nội bộ mà không phụ thuộc chứng từ xuất ra là hóa đơn GTGT hay phiếu xuất kho kiêm vận chuyển nội bộ;

- Được tự quy định cho đơn vị hạch toán phụ thuộc ghi nhận khoản vốn nhận từ doanh nghiệp là nợ phải trả hoặc vốn chủ sở hữu;

- Được lựa chọn biểu mẫu BCTC theo tính thanh khoản giảm dần hoặc phân biệt ngắn hạn, dài hạn theo truyền thống...

3. Tách biệt kế toán và thuế, hướng đến phục vụ nhu cầu quản trị, điều hành doanh nghiệp

Lâu nay chúng ta hay quan niệm doanh thu, chi kế toán phải giống doanh thu, chi phí tính thuế hoặc việc xuất hóa đơn phải đi kèm với việc ghi nhận doanh thu. Tuy nhiên cần biết rằng mục đích của kế toán khác với mục đích của thuế do đó trong rất nhiều trường hợp thời điểm ghi nhận doanh thu, chi phí kế toán khác với thời điểm kê khai thuế, việc ghi nhận doanh thu không nhất thiết phải bằng số ghi trên hóa đơn hoặc không phụ thuộc vào việc có xuất hóa đơn hay không. Một số ví dụ về sự khác biệt giữa kế toán và thuế, như:

- Doanh nghiệp mua ô tô dưới 9 chỗ ngồi trị giá 2 tỉ đồng, chi phí khấu hao kế toán là 2 tỉ nhưng chi phí khấu hao tính thuế tối đa là 1,6 tỉ;
- Thu trước tiền bán bất động sản, doanh nghiệp phải xuất hóa đơn và tạm nộp thuế TNDN 1% trên số tiền nhận trước nhưng do chưa bàn giao nhà nên doanh nghiệp chưa được ghi nhận doanh thu;
- Mua vé máy bay, phòng vé phải xuất hóa đơn nhưng hành khách chưa bay thì Hãng hàng không chưa ghi nhận doanh thu;
- Bán hàng đại lý đúng giá hưởng hoa hồng thì doanh thu là hoa hồng nhưng hóa đơn xuất ra là toàn bộ số tiền thu được của sản phẩm, hàng hóa;
- Bán sản phẩm sản xuất thử doanh nghiệp phải xuất hóa đơn nhưng số tiền thu được không ghi doanh thu mà ghi giảm trừ chi phí sản xuất thử;
-

Lần đầu tiên Chế độ kế toán SME có những tuyên ngôn mạnh mẽ về sự khác biệt giữa doanh thu, chi phí, lợi nhuận kế toán so với doanh thu tính thuế (GTGT, TNDN), chi phí được trừ và thu nhập chịu thuế. Chúng tôi hiểu

rằng để xóa bỏ thói quen đã in sâu vào tiềm thức của những người làm kế toán là điều không dễ dàng nhưng nếu bây giờ không đặt viên gạch đầu tiên thì mãi mãi chúng ta sẽ không có một ngôi nhà.

4. Kế toán không phải là câu chuyện Nợ - Có, cần tách biệt kỹ thuật ghi chép trên sổ kế toán và kỹ thuật trình bày BCTC

Sản phẩm cuối cùng của kế toán là thông tin được công bố trên BCTC. Người ta chỉ công bố BCTC chứ không ai công bố sổ kế toán. Vì vậy, mấu chốt là các thông tin trên BCTC phải trung thực, minh bạch và được trình bày nhất quán chứ không phải việc ghi Nợ hay Có trên các bút toán. Bạn có thể áp dụng nhiều kỹ thuật kế toán khác nhau (bút toán có thể khác nhau) nhưng cuối cùng thông tin của các giao dịch và sự kiện tương tự được trình bày trên BCTC phải giống nhau.

Ngoài ra cần hiểu rằng một tài khoản có thể cần chi tiết để trình bày trên nhiều chỉ tiêu của BCTC hoặc ngược lại, một chỉ tiêu của BCTC được lập căn cứ từ nhiều tài khoản, ví dụ:

- Chỉ tiêu phải thu khác gồm các nội dung phải thu về cho vay, phải thu nội bộ, phải thu khác, được lập căn cứ từ các TK 1288, 136, 138
- TK 128 - Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn gồm các khoản: Tiền gửi có kỳ hạn gốc dưới 3 tháng, đầu tư trái phiếu và cho vay. Khoản tiền gửi dưới 3 tháng được trình bày là tương đương tiền; Khoản đầu tư trái phiếu trình bày là đầu tư tài chính; Khoản cho vay trình bày là phải thu;

5. Coi trọng bản chất hơn hình thức và tên gọi giao dịch

Chúng ta thường quen việc kế toán theo tên gọi của giao dịch, ví dụ như khuyến mại, quảng cáo biếu tặng, hợp đồng hợp tác kinh doanh... mà không chú trọng đến bản chất của giao dịch và cũng vì lẽ này mà người làm công tác kế toán nhiều khi cảm thấy rất khó phân biệt phương pháp kế toán của các giao dịch. Tuy nhiên, hãy hình dung khi bạn đi trên đường và được phát miễn phí một sản phẩm, vậy bạn gọi đó là quảng cáo, khuyến mại hay biếu tặng? Cho dù bạn gọi giao dịch này là gì thì phương pháp kế toán cũng không thể khác nhau do bản chất là bạn được hưởng miễn phí một sản phẩm mà không kèm theo bất cứ điều kiện ràng buộc nào.

Chế độ kế toán SME lần này sẽ hướng người làm công tác kế toán đến việc nhận biết giao dịch trước khi áp dụng phương pháp kế toán và cách làm này sẽ giúp chúng ta dễ tiếp cận Chế độ kế toán hơn. Thực tế phương pháp kế toán đơn giản hay phức tạp không phụ thuộc vào ý muốn chủ quan của bất cứ ai, kể cả chúng tôi, những người soạn thảo Chế độ kế toán. Phương pháp kế toán phụ thuộc vào bản chất giao dịch và cách thức giao dịch vận hành. Vì vậy, người làm kế toán giỏi không phải là người thuộc Nợ - Có tốt mà là người nắm được nguyên tắc kế toán, bản chất giao dịch và biết vận dụng nguyên tắc kế toán phù hợp với từng giao dịch.

6. Tiếp cận gần hơn thông lệ và Chuẩn mực quốc tế

Nền kinh tế của chúng ta đang phát triển và ngày càng hội nhập với nền kinh tế thế giới. Vì vậy, Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán cũng phải tiếp cận gần hơn với thông lệ và Chuẩn mực quốc tế. Lần này Chế độ kế toán SME đã đưa vào một số nội dung mang

tính thông lệ thế giới như ghi nhận doanh thu tương ứng với nghĩa vụ thực hiện, đánh giá tổn thất khoản cho vay và bất động sản đầu tư, phân loại chứng khoán kinh doanh và đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn...

Nguyên tắc xây dựng và những tư tưởng chính của chế độ kế toán mới áp dụng cho doanh nghiệp nhỏ nêu trên được ban hành lần này của Ông Trịnh Đức Vinh, Phó Vụ trưởng Vụ Chế độ kế toán và kiểm toán – Bộ Tài chính

❖ THUẾ XUẤT NHẬP KHẨU

[Thông tư 128/2016/TT-BTC. Bộ Tài Chính ban hành ngày 09/08/2016 quy định miễn giảm thuế xuất khẩu đối với sản phẩm thân thiện với môi trường và có hiệu lực từ ngày 23/09/2016.](#)

Theo đó, có những điểm đáng chú ý như sau:

– Miễn thuế xuất khẩu đối với các sản phẩm thân thiện với môi trường có tên trong Biểu thuế xuất khẩu và có văn bản chứng nhận Nhãn xanh Việt Nam theo hướng dẫn của Bộ Tài nguyên và Môi trường.

– Giảm 50% mức thuế xuất khẩu đối với các sản phẩm từ hoạt động tái chế, xử lý chất thải có tên trong Biểu thuế xuất khẩu

– Trường hợp sản phẩm thân thiện với môi trường, sản phẩm từ hoạt động tái chế, xử lý chất thải xuất khẩu nêu trên không có tên trong Biểu thuế xuất khẩu thì khi xuất khẩu thực hiện theo quy định tại khoản 2 Điều 2 Thông tư số 182/2015/TT-BTC ngày 16/11/2015 của Bộ trưởng Bộ Tài chính ban hành Biểu thuế xuất khẩu, Biểu thuế nhập khẩu ưu đãi theo danh mục mặt hàng chịu thuế.

– Trường hợp sản phẩm thân thiện với môi trường, sản phẩm từ hoạt động tái chế, xử lý chất thải xuất khẩu nêu trên đã nộp thuế xuất khẩu vượt quá số tiền được miễn, giảm thì số thuế nộp thừa được xử lý theo quy định tại Thông tư số 38/2015/TT-BTC ngày 25/03/2015 của Bộ trưởng Bộ Tài chính quy định về thủ tục hải quan, kiểm tra, giám sát hải quan; thuế xuất khẩu, thuế nhập khẩu và quản lý thuế đối với hàng hóa xuất khẩu, nhập khẩu (sau đây gọi là Thông tư số 38/2015/TT-BTC).

+ Chi thuê trụ sở làm việc (nếu có).

+ ...

- Quy định mức chi hoạt động quản lý Quỹ, tỷ lệ chi cho hoạt động quản lý Quỹ do cấp có thẩm quyền của doanh nghiệp quyết định.

Tổng cục Thuế đề nghị các Cục thuế phổ biến cho cán bộ thuế và tuyên truyền tới người nộp thuế các nội dung của TTLT 12.



❖ THUẾ TNCN

[Công văn 3848/TCT-TNCN do Tổng Cục Thuế ban hành ngày 23/8/2016 giới thiệu một số nội dung mới của Thông tư 97/2016/TT-BTC.](#)

Phạm vi áp dụng

Thông tư số 97/2016/TT-BTC ngày 28/6/2016 ban hành thay thế Thông tư số 57/2009/TT-BTC ngày 24/3/2009 của Bộ Tài chính và có hiệu lực thi hành kể từ ngày 15/8/2016. Tại Thông tư số 97/2016/TT-BTC chỉ hướng dẫn về hồ sơ, thủ tục miễn thuế thu nhập cá nhân đối với cá nhân là người Việt Nam làm việc tại cơ quan đại diện của tổ chức quốc tế thuộc hệ thống Liên hợp quốc tại Việt Nam. Các nội dung về chính sách miễn thuế TNCN cho các đối tượng nêu trên thực hiện theo quy định tại Quyết định số 07/2016/QĐ-TTg ngày 22/2/2016 của Thủ tướng Chính phủ gồm: phạm vi, đối tượng được miễn thuế, Điều kiện miễn thuế, thu nhập miễn thuế.

2. Hồ sơ, thủ tục miễn thuế

Theo hướng dẫn tại Điều 2 Thông tư số 97/2016/TT-BTC thì hồ sơ, thủ tục miễn

❖ THUẾ TNDN

[Công văn 3730/TCT-CS giới thiệu Thông tư liên tịch \(TTLT\) 12/2016/TTLT-BKHCN-BTC về nội dung chi và quản lý Quỹ phát triển khoa học và công nghệ của doanh nghiệp. Theo đó:](#)

- TTLT 12 bổ sung quy định về nội dung chi phục vụ hoạt động quản lý quỹ như:

+ Chi lương và các khoản bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp và các khoản đóng góp theo quy định.

+ Chi phụ cấp cho các cán bộ kiêm nhiệm.

thuế hướng dẫn chi Tiết theo trình tự thực hiện, cụ thể như sau:

2.1. Hồ sơ miễn thuế

2.1.1. Hồ sơ miễn thuế bao gồm:

- Công hàm của cơ quan đại diện của tổ chức quốc tế thuộc hệ thống Liên hợp quốc tại Việt Nam, kèm theo Danh sách Nhân viên Việt Nam được miễn thuế thu nhập cá nhân (theo mẫu số 01/DSMT-LHQ ban hành kèm theo Thông tư này).

- Bản sao Hợp đồng lao động.

2.1.2. Hồ sơ miễn thuế đối với trường hợp có thay đổi về Nhân viên Việt Nam do tuyển dụng mới hoặc chấm dứt hợp đồng bao gồm:

- Công hàm của cơ quan đại diện của tổ chức quốc tế thuộc hệ thống Liên hợp quốc tại Việt Nam, kèm theo Danh sách thay đổi Nhân viên Việt Nam được miễn thuế thu nhập cá nhân (theo mẫu số 02/TĐDSMT - LHQ ban hành kèm theo Thông tư này);

- Bản sao Hợp đồng lao động (đối với Nhân viên Việt Nam tuyển dụng mới).

2.1.3. Hồ sơ miễn thuế được lập thành 02 bản.

Trước đây,

Hồ sơ miễn thuế bao gồm: 01 bản Danh sách nhân viên Việt Nam theo mẫu đính kèm.

2.2. Thời hạn nộp hồ sơ miễn thuế

Hướng dẫn cụ thể thời hạn nộp hồ sơ miễn thuế đối với từng trường hợp:

2.2.1. Tổ chức quốc tế thuộc hệ thống Liên hợp quốc tại Việt Nam mới thành lập văn phòng đại diện tại Việt Nam gửi hồ sơ miễn thuế trong vòng 30 ngày kể từ ngày Người đứng đầu của tổ chức này trình ủy nhiệm thư lên đại diện có thẩm quyền của Việt Nam.

2.2.2. Tổ chức quốc tế thuộc hệ thống Liên hợp quốc tại Việt Nam đã có văn phòng đại diện tại Việt Nam trước ngày Thông tư này có hiệu lực thi hành chưa gửi hồ sơ miễn thuế thu nhập cá nhân thì gửi hồ sơ miễn thuế thu nhập cá nhân theo hướng dẫn tại Thông tư này trong vòng 30 ngày kể từ ngày Thông tư này có hiệu lực thi hành.

2.2.3. Trường hợp cơ quan đại diện của tổ chức quốc tế thuộc hệ thống Liên hợp quốc tại Việt Nam tuyển dụng mới hoặc chấm dứt hợp đồng lao động đối với Nhân viên Việt Nam thì gửi hồ sơ miễn thuế đối với Nhân viên Việt Nam có thay đổi chậm nhất là ngày thứ 20 của tháng tiếp theo liền kề tháng có phát sinh thay đổi.

Trước đây,

Thời hạn nộp hồ sơ miễn thuế chậm nhất là ngày 30/5/2009.

2.3. Nơi nộp hồ sơ miễn thuế

Cơ quan đại diện của tổ chức quốc tế thuộc hệ thống Liên hợp quốc tại Việt Nam gửi hồ sơ miễn thuế đến Bộ Ngoại giao (Cục Lễ tân Nhà nước).

Trước đây,

Nơi nộp hồ sơ miễn thuế là Cục Thuế tỉnh, thành phố nơi văn phòng đóng trụ sở.

2.4. Thủ tục miễn thuế

Bộ Ngoại giao (Cục Lễ tân Nhà nước) có trách nhiệm kiểm tra, xác nhận và gửi Danh sách Nhân viên Việt Nam được miễn thuế thu nhập cá nhân (theo mẫu số 01/DSMT-LHQ ban hành kèm theo Thông tư này) hoặc Danh sách thay đổi Nhân viên Việt Nam được miễn thuế thu nhập cá nhân (theo mẫu số 02/TĐDSMT-LHQ ban hành kèm theo Thông tư này) đến Cục Thuế tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương nơi đặt văn phòng cơ quan đại diện của tổ chức quốc tế thuộc hệ thống Liên hợp quốc tại Việt Nam để hoàn

thành thủ tục miễn thuế, trong vòng 05 ngày làm việc kể từ ngày nhận được đầy đủ hồ sơ miễn thuế.

Trước đây,

Trường đại diện văn phòng của các tổ chức Liên hợp quốc tại Việt Nam chịu trách nhiệm về tính chính xác của danh sách nhân viên được miễn thuế thu nhập đã nộp cho cơ quan thuế.



❖ PHÍ VÀ LỆ PHÍ

Công văn 5544/BYT-BH hướng dẫn thanh toán trực tiếp chi phí cùng chi trả vượt quá 06 tháng lương cơ sở đối với người tham gia BHYT 05 năm liên tục trở lên.

- Trường hợp cơ sở y tế đã xác định được số lũy kế chi phí cùng chi trả trong khám, chữa bệnh BHYT trong năm có số tiền cùng chi trả lớn hơn 06 tháng lương cơ sở (lớn hơn 7.260.000 đồng) thì:

+ Không thu thêm chi phí cùng chi trả;

+ Cung cấp hóa đơn thu mức cùng chi trả đủ 06 tháng lương cơ sở cho người bệnh để BHXH có căn cứ cấp giấy không phải cùng chi trả trong năm tài chính.

- Trường hợp cơ sở y tế không xác định được số lũy kế chi phí cùng chi trả trong khám, chữa bệnh BHYT trong

năm tại thời điểm có mức chi phí lớn hơn 06 tháng lương cơ sở (tính từ khi tham gia BHYT đủ 05 năm liên tiếp) thì:

+ Người bệnh tự thanh toán phần chi phí cùng chi trả; và

+ Mang hóa đơn đến BHXH để được thanh toán trực tiếp số tiền đã phải trả lớn hơn 06 tháng lương cơ sở.



Tài liệu này bao gồm những nội dung tóm tắt và chỉ mang tính tham khảo. Tài liệu này không phải là chỉ dẫn cho các trường hợp cụ thể cho bất kỳ tổ chức hay cá nhân nào. Nếu phát sinh những trường hợp cụ thể, Quý khách vui lòng liên hệ với chuyên gia tư vấn của chúng tôi để có được sự tư vấn tốt hơn.

VĂN PHÒNG LIÊN HỆ

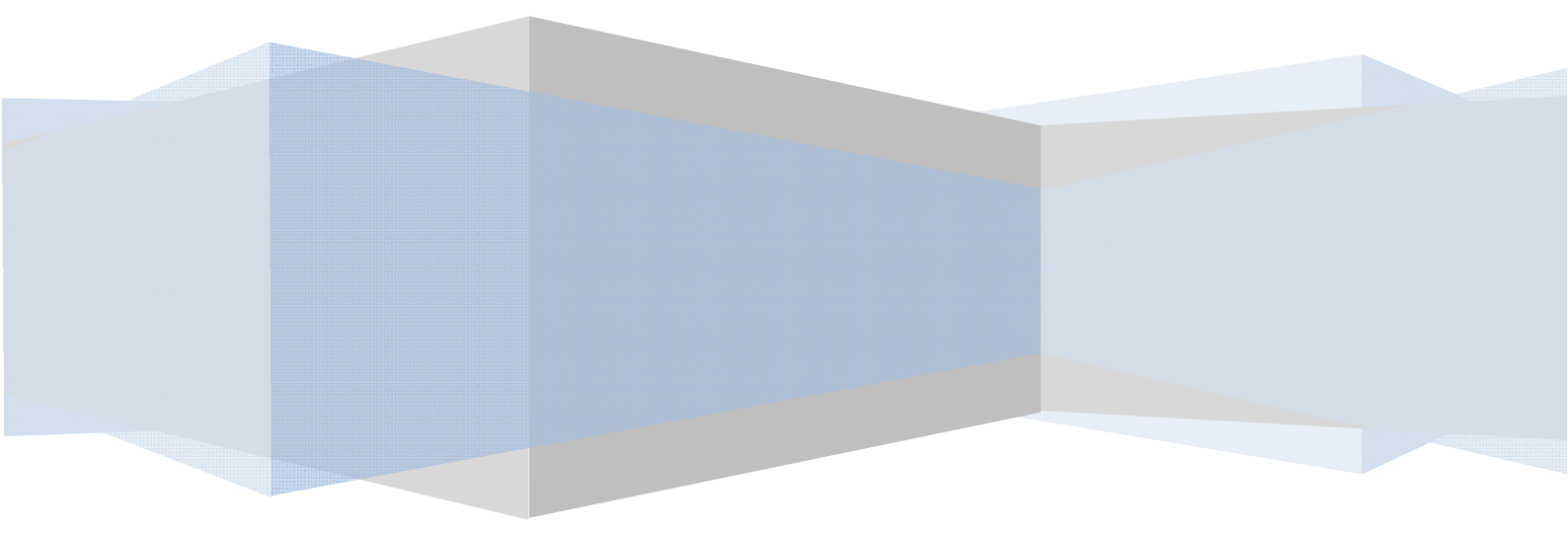
CÔNG TY KIỂM TOÁN VIỆT ÚC 07
Nam Quốc Cang, Quận 1, Tp.HCM
Tel: 84.8 - 3925 1360
Fax: 84.8 - 3925 1359
Hotline: 0903 770 777
Web: www.vietaustralia.com
Email: info@vietaustralia.com

- ✦ 37 Wareham, Springvale VIC, 3171 Melbourne, Australia.
- ✦ 1-36-6 Taito, Taito-ku, Tokyo, Nhật Bản.
- ✦ Tầng 8, Tòa nhà Diamond Flower, Hoàng Đạo Thúy, Q. Thanh Xuân, Hà Nội.
- ✦ 10 Pasteur, phường 4, TP. Đà Lạt, tỉnh Lâm Đồng.

VIET AUSTRALIA AUDITING LTD

LAW NEWSLETTERS

August 2016



Contents

The National Salary Council finalized the plan to increase minimum salary in 2017 on 02/08/2016.....	1
Circular No.133/2016/TT-BTC issued by the Ministry of Finance on 26 August 2016 provide guidance on the accounting regime for small and medium-sized companies which will replace Decision No.48/2006/QD-BTC	1
Circular 128/2016/TT-BTC issued by the Ministry of Finance on 09/08/2016 regulated exemptions for export environmentally friendly products and will be effective on 23/09/2016.....	5
Official Letter 3730/TCT-CS introduces Joint Circular (TTLT) 12/2016/TTLT-BKHCN-BTC regarding expenditure contents and science and technology development fund management of companies	5
Official Letter 3848/TCT-PIT issued by the General Tax Department on 23/08/2016 introduced some new contents of the Circular 97/2016/TT-BTC	6
Official Letter 5544/BYT-BH provide guidance on direct payment including payment exceed 06 months based salary for health insurance participant for 05 consecutive years	7

❖ LABOUR

The National Salary Council finalized the plan to increase minimum salary in 2017 on 02/08/2016 as follows:

- Zone I: 3.750.000 VND/month (an increase of 250.000 VND/month compared to 2016).
- Zone II: 3.320.000 VND/month (an increase of 220.000 VND/month compared to 2016).
- Zone III: 2.900.000 VND/month (an increase of 200.000 VND/month compared to 2016).
- Zone IV: 2.580.000 VND/month (an increase of 180.000 VND/month compared to 2016).

Thus, the average 4 area, the increase in minimum wage salary 2017 duoc National Council's proposed 213,000 VND/month, an increase of approximately 7.3% compared to 2016.

Plan to increase the minimum wage in 2017 will be submitted to the Government to enact a new decree on the minimum wage in 2017.

The new decree will replace Decree 122/2015/ND-CP on the zone's minimum salary for workers working in company, cooperative unions, cooperatives, cooperative groups, farms, households, individuals, and agencies and organizations with employees under labour contract.

❖ CIRCULAR 133/2016/TT-BTC



Circular No.133/2016/TT-BTC issued by the Ministry of Finance on 26 August 2016 provide guidance on the accounting regime for small and medium-sized companies which will replace Decision No.48/2006/QĐ-BTC.

On 26 August 2016, the Ministry of Finance issued Circular No.133/2016/TT-BTC provides guidance on the accounting regime for small and medium-sized companies and replaces Decision No.48/2006/QĐ-BTC.

Accounting regime applies to small and medium-sized companies (SMEs) issued under Decision 48/2006/QĐ-BTC has been applied for 10 years. It currently has some limitations and need to be changed. The new SME accounting regime will be based on the company accounting regime issued in Circular 200/2014/TT-BTC with amendments to be simplified.

New accounting regime for SME also has instructions for micro-company which make it as simple as possible, with guidelines for companies that do not meet the going concern assumption (when in a decommissioned situation

due to dissolution, bankruptcy...). In order words, the new SME accounting regime has many changes with the innovation basis are companies, applied subjects, priority corporate governance purpose than State management purpose. Overview of the key features of the new accounting regime applicable to SMEs are as follows:

1. New policy approach

We all know that a policy approach will greatly influence practice. If policy makers emphasized fraud prevention purposes, it will create some barriers and lead to undesirable consequences to good business. However, we do not choose this approach but on the contrary we believe that "Human are good by nature", the policy should priority to create maximum favourable conditions for the companies which comply with the law rather than try to make a policy with tied up rule to prevent fraud and those who intentionally violate the law. There are already penalties regulations for law violations.

2. Improving the possibility of practical business application

A policy wants to come to practical need to have the possibility, consistent with the practice. Therefore, with the continuous improvement of Circular 200/2014/TT-BTC, SME accounting regime this time become more understandable, flexible and offering more options for companies, such as:

- Accounting Regime mainly prescribed to level 1 account, only a few details to level 2 account, each account reflects only one content, not separate account for short and long term. Companies will

have to self-monitoring and detailed whether the account is short term or long term or create a detail account as their management requirement;

- Removing all the compulsory on documents and accounting books. SME will self-built vouchers and accounting books system to meet the requirements of management, administration which is appropriate with their business activities as long as it meets the requirements of the Accounting Law;

- Accounting regime only provides accounting principles not provides details for each entries. By applying accounting principles, SME are free to decide the book entry that best suits the process of transferring documents and their habits as long as the financial statement presents in accordance with the law. For SME that are unable to apply accounting principles to record (entry up to account), can refer to the account entries manuals;

- SME are able to choose the currency use in accounting when they meet the specified criteria;

- SMEs are able to decide whether or not to record revenue from internal transactions without depending on out-vouchers which are VAT invoices or inventory-out vouchers including internal transport;

- Be able to self-regulate accounting units depend on recording funds received from companies as liabilities or equity;

- Be able to choose the form of Financial Statement according the diminishing in liquidity or distinguish

between short-term and long-term tradition...

3. Separation of accounting and taxation, towards serving the needs of business management

For years, we usually assume that the concept of revenue and expenditure must be the same with revenue accounting, expenses for tax purpose or the issuance of invoice must be accompanied by the recognition of revenue. However, it is known that there are many differences between accounting purposes and taxation purposes so in many cases the time of recognition of revenue, expenses in accounting is different from tax declaration time, and hence the recognition of revenue does not necessarily must be equal to the number indicated on the invoice or not depends on whether or not the invoice has been issued. Some examples of the differences between accounting and taxation are:

- Company bought a car less than 9 seats worth \$ 2 billion, accounting depreciation expense is 2 billion, but tax depreciation is limited to 1.6 billion;
- Income from advance of selling real estate, company must issue invoices and temporary pay corporate income tax of 1% on the amount received in advance but not recognized as income due to not yet transfer the house ownership
- Buying airplane tickets, box office has to issue invoices but passengers not yet fly, the airline will not have recognized revenue;

- Selling goods amount same as commission, revenue is the commission but issued invoices is the whole amount from selling goods;

- Selling test products, companies have to issue invoice but the collect amount not recognised as revenue which recognised as deductible for cost of testing production;

....

For the first time, SME accounting regime has a powerful statement regarding the difference between accounting revenue, expenses, profit and taxable turnover (VAT, CIT), deductible expenses and taxable income. We understand that it is not easy to eliminate the habit those who accountant but if we don't, it is just as there will not be any houses if the first brick is never placed.

4. Accounting is not just the story about debit - credit, need to separately have the notes on ledger techniques and financial statement presentation techniques

The final product of accounting is information published on the financial statements. People only publish Financial Statement not the accounting books. Therefore, the bottom line is that the information on the financial statements have to be honest, transparent and consistent presentation not just about recording Debit or credit. You can apply different accounting techniques (entries may vary) but in the end of the transaction information, and similar events are presented in the financial statements must be the same.

Additionally, it need to understand that an account may be required to present in details on many notes of the Financial Statements, or as an indicator of the financial statements are prepared based from multiple accounts, for example:

- Criteria other receivables include the contents of loans receivable, intercompany receivables, other receivables, which are from account 1288, 136, 138

- Account 128 - Investments held to maturity include the following: deposits with an original maturity of less than 3 months, bonds and lending. Deposit of less than 3 months are presented as cash equivalents; Bond investments are presented financial investment; Loans are presented as receivables;

5. More valuing on nature of the transaction than form name and name of the transaction

We often used to do accounting based on transactions' name, such as sales promotion, advertising, donations, business cooperation contract ... without any attention to the nature of the transaction. Because of this, many accountants sometimes found it hard to distinguish the accounting methods of the transactions. However, imagining when you are walking and then received a product for free, would you call it advertising, promotional or just a simply gift? Whatever you call, the method for this transaction will not be different due to the nature which you are entitled to a free product without any binding conditions.

This time, SME accounting regime will guide accountants to recognize

accounting transactions before applying the accounting methods and these practices will help us familiar with the accounting regime. In fact, a simple accounting method or a complex accounting method is not depending on anyone's subjective will, including us who drafted the accounting regime. The accounting method depends on the nature of the transaction and how the transactions operated. Therefore, good accountants are not those who only good at Debit - Credit but those who understand the accounting principles, the nature of the transaction and know how to apply the appropriate accounting principles to each transaction.

6. Get closer to the practices and the international accounting standards

As our economy is growing and increasingly integrated with the world economy, the accounting standards and accounting regimes must also approach closer to the practices and the international accounting standards. This time, SME accounting regime has put on some of the content based from world practices such as revenue recognition correspond with the obligation to implement, evaluate losses on loans and investment in real estate, classified evidence trading and investment securities held to maturity ...

The principles and the main ideas of the new accounting regime applicable to small businesses mentioned above issued this time are from Mr. Trinh Duc Vinh, Deputy Director of Accounting and Audit Regime - Ministry of Finance.

❖ **TARIFF**

Circular 128/2016/TT-BTC issued by the Ministry of Finance on 09/08/2016 regulated exemptions for export environmentally friendly products and will be effective on 23/09/2016.

Accordingly, there are some notable as follows:

- Export tariff exemption for products with environmentally friendly named in the export tariff list and have the Vietnamese Green Label Certification under the guidance from the Ministry of Natural Resources and Environment.
- 50% export tariffs on products from recycling activities, waste treatments listed in the export tariff list.
- In case where the products are environmentally friendly, products from recycling activities, waste treatment mentioned above are not listed in the export tariff list, then when exported they will have to comply with the regulations regulated at Clause 2, Article 2, Circular No. 182/2015/TT-BTC issued by the Ministry of Finance on 16/11/2015 regarding the export tariff, import tariff, preferences tariff list under the category of taxable items.
- If the products are environmentally friendly, products from recycling, waste treatments mentioned above paid the tariff amount exceeds the exemption amount, reduced amount; then the exceed tax payment amounts will be resolved in accordance with the Circular No. 38/2015/TT-BTC dated 25/03/2015 of the Ministry of Finance regarding the customs procedures, inspection and supervision; export tariff, import tariff and tax administration for exported goods and imported goods (hereinafter

referred to as Circular No. 38/2015/TT-BTC).



❖ **CORPORATE INCOME TAX**

Official Letter 3730/TCT-CS introduces Joint Circular (TTLT) 12/2016/TTLT-BKHCN-BTC regarding expenditure contents and science and technology development fund management of companies.

- TTLT 12 added some provisions regarding spending contents served fund management activities such as:
 - + Salary payments and social insurance, health insurance, unemployment insurance and contribution payments as prescribed.
 - + Allowances for part-time staff.
 - + Expenses for office lease (if any).
 - + ...
- Regulating the expenses limit for fund management activities, the proportion spending for fund management activities decided by the company's authorities.

The General Tax Department suggested to tax officials and they will tell taxpayers about the contents of TTLT 12.

❖ PERSONAL INCOME TAX

Official Letter 3848/TCT-PIT issued by the General Tax Department on 23/08/2016 introduced some new contents of the Circular 97/2016/TT-BTC.

Scope of application

Circular No. 97/2016/TT-BTC issued on 28/06/2016 replaces Circular No. 57/2009/TT-BTC dated 24/03/2009 of the Ministry of Finance and will be effective from 15/08/2016. Circular No. 97/ 2016/TT-BTC provides guidance on PIT exemption application, procedures for individuals who work in Vietnam at a representative office of international organizations which belonged to the United Nations system in Vietnam. The content of the personal income tax exemption policy for the subjects mentioned above comply with the provisions in Decision No. 07/2016/QĐ-TTg dated 22/02/2016 of the Prime Minister include: scope and objects tax-exemption, duty-free conditions, income tax exemption.

2. Applications, procedures for tax exemption

According to the instructions in Article 2, Circular No. 97/2016/TT-BTC, application, procedures for tax exemption instructions are as follows:

2.1. Tax exemption applications

2.1.1. Tax exempt applications include:

- The Note Verbal of the representative body of the international organizations of the UN system in Vietnam, together with the List of Vietnamese staff who will be exempt from personal income tax (form No. 01/DSMT-LHQ attached with this Circular).

- Copies of the labour contract.

2.1.2. Tax exemption applications for cases where there is a change in Vietnamese staff member's termination of the labour contract include:

- The Note Verbal of the representative body of the international organizations of the UN system in Vietnam, together with the list changing Vietnamese staff members who are exempt from personal income tax (form No. 02/TDDSM-LHQ attached with this Circular);

- Copies of the labour contract (for new Vietnamese staff).

2.1.3. Tax exemption applications will be made in 02 copies.

Previously,

Tax exemption applications include: 01 list of Vietnamese employees attached with forms.

2.2. Time limit for filing tax exemption application

Specific guidance on filing deadline for tax exemption for each case:

2.2.1. International organizations of the UN system in Vietnam newly established representative office in Vietnam can apply for tax exemption within 30 days after the head of this organization submit credentials to Vietnamese authorised representatives.

2.2.2. International organizations of the UN system in Vietnam has had a representative office in Vietnam prior to the date of this Circular effect and the tax exemption application have not sent, then the personal income tax exemption application can be sent as guided in this Circular within 30 days from the date of this Circular takes effect.

2.2.3. Where the representative body of the international organizations of the UN system in Vietnam recruit new staff members or terminate the labour contract of Vietnamese staff, they have to send a tax exemption application for new staff with the time limit is no later than the 20th date of the month when the changes in staff members occurred.

Previously,

The time limit for tax exemption application submission is no later than 30/05/2009.

2.3. Place to submit tax exemption application

The representative body of international organizations of the UN system in Vietnam can submit the tax exemption application to the Ministry of Foreign Affairs (Department of State Protocol).

Previously,

Place to submit tax exemption application is the Tax Department of province, city where the representative of UN office is located.

2.4. The tax exemption procedures

Ministry of Foreign Affairs (Department of State Protocol) is responsible for inspecting, certificating and submitting the Vietnamese staff list who are exempt from personal income tax (form No. 01/DSMT-LHQ issued together with this Circular) or changes staff List Vietnam are exempt from personal income tax (form No. 02/TDDSM-TLHQ issued together with this Circular) to the Tax Department of province, city under the central authority where the representative office of international organizations of the UN system in Vietnam located in order to complete the tax exemption procedures, must be

within 05 working days from the date of receipt of completing tax exemption documents.

Previously,

The representative offices of UN organizations in Vietnam is responsible for the accuracy of the list of employees who are exempt from income tax has been paid to the tax authorities.



❖ FEES AND CHARGES

Official Letter 5544/BYT-BH provide guidance on direct payment including payment exceed 06 months based salary for health insurance participant for 05 consecutive years.

- Where health facilities have been identified along the accumulated costs paid in the healthcare insurance in an amount greater than the payment of 06 months based salary (>7.260.000 VND), then:

+ No extra cost co-payment;

+ Provide receipts paid the same 06 months based salary for the patient, so the social insurance department can have the ground to issue social insurance paper for not paying in the same financial year.

- Where the medical establishment cannot determine the cumulative cost of the payment of healthcare insurance during the year at the time where the cost is bigger than 06 months based salary (calculated when participate in health insurance for 05 consecutive years) are:

+ The patients pay the cost by themselves; and

+ Bring the receipt to the social insurance department to be paid directly to the paid amount which is bigger than 06 months based.

VIAA



This document contains a summary and is for reference only. This document is not only led to the case for any organization or individual. If the generation of specific cases, please contact our consultants to get me better advice

**CONTACT OFFICE
VIET AUSTRALIA AUDITING
COMPANY**

07 Nam Quoc Cang, Ward 1, Ho
Chi Minh City

Tel: 84.8 - 3925 1360

Fax: 84.8 - 3925 1359

Hotline: 0903 770 777

Web: www.vietaustralia.com

Email: info@vietaustralia.com

✦ 37 Wareham, Springvale VIC,
3171, Melbourne, Australia.

✦ 1-36-6 Taito, Taito-ku, Tokyo,
Japan.

✦ Floor 8, Diamond Tower, Hoang
Dao Thuy, Thanh Xuan District,
Ha Noi.

✦ 10 Pastuer St, Ward 4, Da Lat
City